

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XV—Número 5.020

Numero atrasado 10 céntimos  
Numero suelto . . . . .

Subscripción  
En la isla al mes. . . . . Ptas. 1.50  
Resto de España. . . . . 1.75  
Extranjero. . . . . 2.00

MAHON, LUNES 12 ENERO 1920

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## La autonomía de la India

«Una nueva era comienza hoy en los anales de la India», ha dicho Jorge V en su reciente proclama a los súbditos de su Imperio asiático. Esta nueva época viene marcada por la concesión de una amplia autonomía.

¿Por qué hace la Gran Bretaña esta concesión a su gran colonia? En el fondo, la hace porque el movimiento nacionalista se extiende rápidamente entre los indios. Y los hombres clarividentes de Inglaterra comprenden que la única cosa que puede evitar la derivación repartista de aquel movimiento es la concesión de la autonomía. La descentralización administrativa concedida hace diez años ha venido a ser insuficiente, y el Gobierno inglés ha creído que había que llegar a la autonomía política. Y todavía el régimen nuevo será transitorio, pudiéndose reformar al cabo de diez años en el sentido de una mayor amplitud.

Que el nacionalismo indio es hoy una gran fuerza en crecimiento, lo ha declarado en la Alta Cámara Lord Weston, que ha ejercido altos cargos en la India y que conoce bien el estado de aquel país. He aquí unos párrafos del interesantísimo discurso de Lord Weston:

«Aquellas fuerzas que eran en gran parte subterráneas e invisibles en los tiempos en que muchas de vuestras Señorías servían en la India, cubren ahora el país como una oleada que nos sería difícil detener, aunque lo quisiéramos, y que todos nuestros instintos de hombres de Estado nos aconsejan encauzar por los canales de una vida política sana. . . .

«Lo que existe en el fondo de todas las dificultades políticas de la India es el espíritu del nacionalismo. Nacido en la tierra del país, alimentado por nuestros métodos y por nuestros ejemplos, este espíritu se propaga rápidamente por todas partes y afectando a todas las clases sociales. Apareció primero entre las clases liberales, que están imbuidas del mismo. Penetró también profundamente en las clases mercantiles y ricas. Ahora se extiende entre las clases rurales. Nadie ignora que la mayoría de los príncipes reformadores e ilustrados de la India sienten profundas simpatías por los mejores elementos del movimiento nacionalista.»

Antes que la fuerza del nacionalismo indio lo haga incontrastable y exijan los indios, como los irlandeses, la independencia absoluta, la Gran Bretaña se decide a otorgar la autonomía. Los hombres de Estado ingleses comprenden perfectamente lo que sucedería mañana, cuando aquel inmenso país de trescientos millones de habi-

lantes estuviese completamente decidido en favor del ideal autonomista, si chocase con la resistencia de Inglaterra a concederles un amplísimo margen de libertad. Y todavía no es muy seguro que la autonomía, más o menos perfecta, pueda evitar el incremento de las tendencias claramente separatistas.

A. ROVIRA Y VIRGILI.

## Menorca en la Argentina

### Bartolomé Victory Suárez

La interesante y apreciable revista que con el título de *El Menorquin* se publica en Buenos Aires (calle Tacuarí, 652) avalora la primera plana de su cuarto número con el retrato del ilustre compatriota nuestro, a cuya memoria el órgano de los menorquines residentes en aquella República dedica, con la firma de su director, el siguiente artículo:

«*El Menorquin* no pretende haber descubierto en América la personalidad de Bartolomé Victory Suárez, tan descolante en inteligencia como modesta en sus procerdes. En su biografía se repite la historia de tantos y tantos contreráneos que, no obstante sus méritos indiscutibles, su cariño a la roquera querida y el tiempo consagrado a recordar sus varones y sus acontecimientos de palabra y en sus escritos, pasarían bien presto desapercibidos, si una mano piadosa no se encargara de aménorar el peso de la losa del olvido, compuzata con sedimentos de lejanía en lo concerniente a la colectividad que debiera ensalzarlos y exceso de delicadeza por parte de sus albaceas literarios. Tal el caso Victory Suárez. Tal la laudable sencillez de la familia Victory Llambías. Por consiguiente, al rehuir el honor de tal descubrimiento, nos preciamos en ser los primeros en colocar nombre y retrato en el catálogo de Varones Ilustres de Menorca, obediendo un mandato imperativo de la conciencia y en virtud de las contribuciones tácticas conferidas al periodismo por el consenso popular; esperando que la prensa insular, secundada por las sociedades culturales, en especial la de Mahón, sea intérprete ante el Ayuntamiento de aquella salta ciudad de los deseos que cuantos hemos conocido a Bartolomé Victory sentimos de que su obra reciba el merecido galardón.

Apenas conocido en Menorca por los pocos aficionados que hayan leído la Biblioteca de Escritores Menorquines, publicada en Ciudadela por Bernardo Fábregues, nuestro biografiado nació en Mahón el 10 de agosto

de 1855, siendo hijo de don José Victory, nativo de Alayor, con quien, teniendo él trece años, se ausentó para Barcelona, donde transcurrió parte de su juventud, estudiando al par que ganándose el sustento, defendiendo, hasta con las armas en la mano, las aspiraciones republicanas, por cuyo motivo ambos tuvieron que huir de Cataluña, escondidos en un buque mercante británico, que los condujo a Buenos Aires. Aquí, con asombrosa actividad intelectual, no acomodante con su cuerpo endeble y enfermizo, se dedicó al periodismo, cosechando esos lauros que honran tanto como colman el espíritu de amargura, ya que sus compañeros inseparables son los desencantos y sinsabores.

«Cuando conocimos a don Bartolomé Victory había algún tiempo que un ataque cerebral terminara de abatir su cuerpo y comenzara a debilitar su cerebro. En su presencia no podía reconocerse al laborioso que al frente de la gerencia de la sociedad rural argentina afrontara el estudio de notable acopio de documentos estadísticos relacionados con la nación agrícola y ganadera por excelencia, que seleccionados, condensados en columnas comprensibles y acompañados de comentarios explicativos puestos al alcance de la comprensión más reducida, insertara en revistas y publicara en volúmenes especiales, dando a conocer, en síntesis, cuanto atañe a dichas dos ramas principales de la vida económica argentina; población, ferrocarriles, comercio, rentas y gastos nacionales, exportación de frutos del país, colonias, escuelas, correos y telégrafos, periodismo y tranvías y tantas otras manifestaciones del desenvolvimiento general de la nación a la cual dedicara su inteligencia fecunda. Nadie reconocería en él al adolescente que, con denuedo, luchara por el republicanismoen las calles de Barcelona y que ya hombre reposado escribiría diferentes obras francmasónicas, sosteniendo la democratización de las prácticas institucionales, por otra parte sostenidas con el vigor de su entusiasmo y la elocuencia de su palabra en discursos y revistas.

«Aunque todavía conservara haces de luz intelectual reveladora de descolante potencia, desgraciadamente pasada, era un recuerdo viviente, más que una Esperanza. A veces, reanimábase su espíritu, y rodeado de su esposa, oriunda de Mahón, y de sus hijos e hijas, a quienes en la infancia sus abuelitos inocularon en sus cerebros y en sus corazones proporcionadas dosis de menorquismo, se fiaba con trasladarse al peñasco nativo, por la laboriosidad de sus moradores convertido en tierra laborable, y como tal habitable, pese a descabelladas indicaciones de menarcas ensobrecidos, que habríanlo abandonado, cual navío a merced de los furios del golfo de León, a no poderles ser de alguna utilidad militar el grandioso puerto de Mahón, apenas cuidado en tiempos de premura y sólo floreciente durante dominaciones extranjeras, ya que para la dinastía borbónica y sus partidarios poco importan las modalidades parciales de la vida menorquina, tales como el desarrollo de las riquezas agrícola y pecuaria, la protección a las industrias que en la isla tiene arraigo, la mejora de las comunicaciones y la implantación de asociaciones culturales o educativas; pues según ellos, la providencia—a las veces nominada Naturaleza, para que-



Hoy lunes 12 de Enero de 1920.—A las nueve  
ESTRENO en este salón de la grandiosa película en cuatro partes,  
**EL CASO DE WARE**  
por la genial actriz  
**VIOLET HAPSON**  
Miércoles día 14  
Gran acontecimiento de Arte  
BELLEZA :: MORALIDAD  
Reanudación de los vermouths selectos con el estreno de la lindísima cinta  
**LA NIÑA DE LOS SUEÑOS**  
por **MAE MURRAY**  
Nota importante. Esta película es la primera de la serie de Arte escogida expresamente para los citados vermouths en el año 1920.  
En todas las sesiones se regalará Cupones LA ACCION.

darse con ambas—creó en Menorca para España una maravilla, cuya misión originaria es netamente militar, con la condición de que ni se necesitaría más ni derecho a pedir más había.

«¡Santo, santo, santo, Señor de los Ejércitos!

«Mas, en este caso, la providencia propone y la fuerza naval extranjera dispone.

«El concienzudo Victory no opinaba así.

«Las tempestades engendradas en el golfo de León debían ser contenidas por una barrera contra la cual se estrellaran, desmenuzándose, las olas de proceloso mar. Entonces apareció sobre las aguas la isla de Menorca, previamente colocada por la Naturaleza en importantísima situación geográfica. Como con el transcurso del tiempo se establecería la navegación y la obra de la Naturaleza resultaría incompleta si se limitara a un conglomerado de acantilados, Ella creó un refugio para los tripulantes de los buques que conjuntamente con el oleaje se estrellaran en la costa y para las que lograrán escapar de las tormentas. Y ese refugio es el puerto de Mahón. Por consiguiente, cometería delito contra Natura todo aquel que osara despojar a Mahón de su destino humanitario; el de la Base de la República del Marino.

«Tal la teoría que Victory habría sostenido en su proyectada Historia de Menorca, si, antes que la muerte, la impotencia cerebral no hubiera abatido su espíritu.

Hereditario de sus anhelos menorquines y de los libros que poseía referentes a nuestra isla, mejor que limitarse a la enumeración de su labor bibliográfica, ha preferido transmitir al lector las opiniones de Victory sobre el problema primordial de Menorca, en tre múltiples razones porque los escritos de actualidad publicados al respecto demuestran que Victory es algo así como uno de los precursores de las tendencias menorquinas en boga. El quería para el puerto de Mahón, libre e independiente, bajo el protectorado de todas las potencias marítimas—de ahí que yo pensara en el nombre de República del Marino en sustitución del de Menorca—tiempos blancos y aseados de caridad moderna, donde el naufrago hallará expedito amparo, lenitivo a sus dolores

el enfermo, el muerto honrosa sepultura; cuyas instituciones de protección al navegante complementarse con astilleros mercantes, faros, semaforos, observatorios, clases de náutica y escuelas flotantes de aplicación, cuanto, en suma, sin trabas centralistas, puede ser benéfico y beneficioso a los trabajadores del mar. La imparcialidad no me permite consignar que Victory haya sido uno de los precursores de los sabios, en su mayoría extranjeros, que propician la idea de declarar el puerto de Mahón lugar predilecto de la Ciencia. Pero si manifestaré, con íntima convicción, que los presentía.

«¡Ojalá la circunstancia de haber fallecido nuestro biografiado lejos del rincón nativo y la modestia de los Victory Llambías no sean obstáculos para rendirle allí la debida justicia póstuma!

ANTONIO CURSACH.»

**Rafael Pons Bernasar**  
GRUJANO (M)  
DE LA FACULTAD DE MEDICINA  
DE BARCELONA  
Ex interno del Hospital Clínico  
Vacunación todos los días  
de 6 a 8.  
Mahón. Calle Deyá, núm. 6.  
Visitas: Mañana, de 12 a 1. Tarde,  
de 7 a 8 y media.

DEMANDA.—Se necesitan dos operarios plateros que sepan desempeñar el cargo de encargados de sección (encargados de taulells para informes, Gracia 132.

Unico Depósito de calzado en Mahón  
PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Carmen)  
PRECIOS REDUCIDOS  
Calzado para señores desde 5 pesetas el par.  
Calzado para caballeros desde 6 pesetas el par.  
Calzado de Regimiento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.  
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.  
Esta casa regala a su numerario de los acreditados cupones LA ACCION.

# Oriannon

Martes día 13 de Enero de 1920.—A las cinco y media

## SESION INFANTIL

Con un hermoso programa de películas.  
GRATIS para los niños que vayan acompañados de una persona mayor.  
En breve, ADIOS VIVEN VID, por MARIA JACOBINI.

Salón de Moda

# CINE ESPAÑA

Arte — Belleza — Elegancia — Interés  
Espectáculo Artístico

Hoy a las nueve

Se proyectarán escogidas cintas panorámicas, cómicas, instructivas y de información, entre ellas una soberbia REVISTA PATHE y la preciosa cinta LA REINA DE LAS MUÑECAS.

EXITO de los episodios 9.º y 10.º de la grandiosa serie en once capítulos

## La heroína de New-York

Capítulo 9.º **EL ATAQUE**      Capítulo 10.º **VUELO MORTAL**

Próximamente estreno de la magnífica cinta

## LEDA SIN EL CISNE

Creación cinedramática de la genial artista LEDA GYSS.

### Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria de segunda convocatoria celebrada el día 22 de Diciembre de 1919.

Presidió el señor Alcalde don Juan Sintes y Marín, asistiendo los concejales señores Coll, Grandia, de Salort, Servera, Pons, Cavaller, Olives y Fiorit.

#### ACUERDOS

Pagar a los empleados y dependientes del Ayuntamiento sus haberes respectivos al tercer trimestre del actual año 1919-20.

Aprobar y pagar varias cuentas y recibos.

A informe de la Comisión de Policía Urbana las instancias pidiendo permiso para hacer obras, de los vecinos: don Serafin Juanico Orfila reformar aberturas de una casa sin número de la calle de Melians; don Juan Carreiras Llambias hacer una abertura en la casa número 18 de la misma calle; y don Antonio Andreu Ameller hacer también aberturas en la casa número 7 de la calle del Pozo.

A propuesta del concejal señor de Salort como Presidente de la Junta de Cementerios: 1.º Que verificados ya los trabajos de preparación del terreno y piso del nuevo recinto del Cementerio Católico, dirigirse al reverendo señor Cura Párroco para que proceda a la bendición del mismo. 2.º Construir una cisterna en el Cementerio neutro y en el mismo punto donde señala el plano levantado para su ensanche.

Y se levantó la sesión.

### Aviso al público

Habiéndome hecho cargo de la importante fonda llamada de *Pariquet* lo pongo en conocimiento de mi clientela y del público en general, esperando que me honrará con su visita, con la seguridad de que tendrán un servicio económico, como el que hasta hoy he venido desempeñando al frente del establecimiento llamado del señor Feliano.

Antonio Llambias

**AVISO:** Participo al público y a mi clientela en general que desde hoy se venderá la leña para estufas y cocinas económicas a pesetas 2'75 los 40 kilos.

Para encargos dirigirse al aserradero de Pedro es Tort, Prieto y Causles 180 y Cifuentes 120 A.

**CASA PARA VENDER.**—Infanta número 156.

Informes: Ramón Bustamante. 1

**Venta de calzado para caballero**

Pi y Margall número 82. (Barbería).

### Noticias marítimas

#### Del puerto

Con sesenta pasajeros, la balija y dos toneladas de carga, conteniendo azúcar y otra mercancía, llegó el vapor «Mahón» en la primera hora de la tarde del sábado procedente de Barcelona y Alcudia.

Esta mañana a las nueve ha salido para los puertos nombrados.

—Según el itinerario de antes (pues aún no se ha puesto en vigor el que se modificó) habrá llegado hoy a Ciudadela de regreso de Palma el vapor correo y poco después habrá salido para Alcudia.

—Ayer cogieron bastante cantidad de pesrado las parejas del «bou» que habían salido el sábado por la tarde.

Ayer no salieron por ser día festivo. Mañana debe llegar el vapor «Jaime II» procedente de Valencia, Ibiza y Palma.

#### El tiempo

Estos días han transcurrido bonancibles y con bastante humedad. Parece iniciarse el periodo de sequías de Jané.

### Comisión Liquidadora de la Industrial Mahonesa

En virtud del acuerdo tomado en la sesión extraordinaria de señores accionistas de dicha Sociedad, celebrada el día 29 de Abril de 1912, esta Comisión Liquidadora pone en conocimiento de los señores acreedores y accionistas de aquella, que con las 372 pesetas del depósito que se constituyó en el Crédito Mercantil de Menorca el 18 de Mayo de 1912, por importe de los dividendos de 1901-1902 y 1902-1903 que no se han presentado al cobro, y con los intereses de la última anualidad de dicho depósito, deducido el importe de este anuncio, ha adquirido los billetes números 9937 y 9943 del sorteo de la Lotería Nacional que se ha de celebrar en Madrid el día 12 del presente mes, y además ha interesado Pesetas 75'50 en el billete número 10 230 del propio sorteo.

Mahón 3 de Enero de 1920.—Bar tolomé Escudero, Vicente Montanari, Agustín Landino, Francisco Orfila. 1

### La Eléctrica Mahonesa

#### MAHON

A tenor de lo dispuesto en la escritura Social, se convoca a los señores Accionistas a la Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 26 a las cuatro de la tarde en las Oficinas de la Sociedad, para la aprobación de cuentas y balance correspondiente al año 1919.

El derecho de asistencia se hará constar depositando las acciones en poder del que suscribe, con dos días de antelación por lo menos al fijado para la Junta.

Mahón a 10 de Enero de 1920.—El Director, Francisco F. Andren.

12 15 17 21 23

### Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por consumos del 1.º al 31 de Diciembre

#### Primera tarifa

Día 1.º	617'25 pesetas.
Día 2.º	882'84 id.
Día 3.º	523'36 id.
Día 4.º	840'43 id.
Día 5.º	451'99 id.
Día 6.º	729'45 id.
Día 7.º	617'25 id.
Día 8.º	293'41 id.
Día 9.º	763'90 id.
Día 10.º	891'86 id.
Día 11.º	584'44 id.
Día 12.º	912'54 id.
Día 13.º	780'75 id.
Día 14.º	450'07 id.
Día 15.º	609'48 id.
Día 16.º	1.020'78 id.
Día 17.º	626'89 id.
Día 18.º	747'03 id.
Día 19.º	552'66 id.
Día 20.º	671'17 id.
Día 21.º	490'79 id.
Día 22.º	578'81 id.
Día 23.º	1.306'50 id.
Día 24.º	1.075'03 id.
Día 25.º	536'28 id.
Día 26.º	456'90 id.
Día 27.º	376'43 id.
Día 28.º	789'54 id.
Día 29.º	338'67 id.
Día 30.º	704'06 id.
Día 31.º	944'37 id.

#### Segunda tarifa

Día 1.º	68'22 pesetas.
Día 2.º	48'43 id.
Día 3.º	38'56 id.
Día 4.º	67'95 id.
Día 5.º	42'25 id.
Día 6.º	67'80 id.
Día 7.º	254'56 id.
Día 8.º	125'24 id.
Día 9.º	85'61 id.
Día 10.º	35'04 id.
Día 11.º	62'77 id.
Día 12.º	65'86 id.
Día 13.º	52'75 id.
Día 14.º	256'84 id.
Día 15.º	101'03 id.
Día 16.º	52'74 id.
Día 17.º	98'74 id.
Día 18.º	58'56 id.
Día 19.º	36'88 id.
Día 20.º	94'59 id.
Día 21.º	342'16 id.
Día 22.º	182'69 id.
Día 23.º	352'24 id.
Día 24.º	359'96 id.
Día 25.º	85'27 id.
Día 26.º	58'54 id.
Día 27.º	61'76 id.
Día 28.º	289'91 id.
Día 29.º	130'40 id.
Día 30.º	108'31 id.
Día 31.º	152'64 id.

**OFERTA.**—Se ofrece oficial barbero permanente para trabajar sábados y domingos.

Informes en esta imprenta. 2

## REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Muy señor mío: Le agradeceré publique las siguientes líneas como contestación a lo que dice en su remitido de ayer don Juan Bagur Aloy, relativo a su intervención en el salvamento de las víctimas del naufragio de la falúa de Intendencia Militar.

Con gracias anticipadas se reitera de V. atento y S. S.

q. b. s. m.

MELITÓN SANZ DE ANDRÉS.

El señor Bagur Aloy manifiesta que no comprende el interés que pudo guiarme al hacer manifestaciones que no revelaban la verdad.

Comprendo que dicho señor, lo mismo que se he enterado de mi remitido, al que se ha dignado contestar, también se hallará en posesión de las primeras noticias que con relación al suceso se publicaron en las columnas de este periódico.

Noticias que no reflejaban la verdad al hacer constar que dicho señor recogió sanos y salvos a los remeros de la citada embarcación; ante una irrealidad como esa, ¿por qué no se dirigió al señor Director del periódico manifestándole la forma en que se desarrollaron los hechos como ahora le hace?

Este era mi interés; no crea el señor Bagur Aloy que mi ánimo era el

de menguar los méritos que él tenga relacionados con el suceso, ni el de elogiar los del personal que los salvó, toda vez que dignos de elogio son uno y otros.

**Nota de la Redacción.**—Puesto que el señor Sanz de Andrés nos alude, hemos de volver a manifestar que nuestra extensa información de primer momento, redactada horas después del suceso, recogió, y así lo hicimos constar, las versiones que circulaban.

Por lo demás, celebramos que después de todos los testimonios aducidos, incluso la orden del excelentísimo señor General Gobernador, haya rectificado el señor Sanz de Andrés, siquiera lo haya hecho implícita o embosadamente, entre subterfugios y triquiñuelas, como comprenderá quien lea y compare luego sus dos remitidos.

### Beneficencia Municipal

Esta Alcaldía se complace en hacer público el acuerdo del Ayuntamiento consignando en acta el más expresivo voto de gracias para las Autoridades, Corporaciones, Entidades y particulares que contribuyeron al mejor resultado de la función dada el día 5 de este mes en el Teatro Principal a favor de los Establecimientos municipales de Beneficencia.

Mahón a 10 de Enero de 1920.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

### TIERRA PARA VENDER

Informes, Gracia 154 y Cos de Gracia 151.

**Nodriz.** Se necesita una. Informe en esta imprenta.

## ESPECTACULOS

**TEATRO CINE CONSEY.**—Lleno por completo el salón ayer por la tarde y rebosante de concurrencia por la noche se dió el programa anunciado; que alcanzó una buena interpretación.

En la zarzuelita «Amor ciego» demostró con acertada labor el señor G. Hernández que es también muy apto para el género dramático y que sabe sentir el papel que representa. Paco Moreno cantó con gracia natural los couplets del sacristán y requerido por los aplausos tuvo que triplicar el número. Los demás bien.

Gustaron extraordinariamente las escenas de «La canción del olvido», bien representadas, decoradas con espléndidas y vestidas con propiedad. Tarde y noche tuvo que repetir el señor Ortega el *raconto* que canta con gusto y valentía. La tiple Julia Asensi interpretó la sentida canción del primer cuadro. Dió muy bien las notas cómicas el señor G. Hernández. Fué igualmente acertada la intervención de una banda de guitarras y bandurrias constituida por jóvenes de la localidad que acompañó la delicadísima canción del soldado de Nápoles.

A propósito. Oímos a muchos espectadores expresar el deseo de oír este inspirado cantar a alguna de las tenores menorquinas. Hasta se decía que se harían indicaciones a la Empresa en este sentido.

Creemos que cuantas veces se lea en los carteles el título «La canción del olvido» otras tantas acudirán en gran número los espectadores.

«El Príncipe Casto», obra de cuya *repise* ya tratamos, alcanzó a ver una feliz representación.

**SALON VICTORIA.**—Se ha yecido estos días la cinta «El río de una huérfana». En el argumento sentimental hay intercaladas escenas cómicas. La protagonista Carmela Myers es actriz de cartel.

**CINE ESPAÑA**—Se ha repetido con agrado de la concurrencia el escogido programa que se estrenó el jueves y que comentamos al día siguiente.

**TRIANON.**—«El caso Ware» es un film detectivesco en el que se suceden las situaciones interesantes. Cuando ya parece desenlazarse el drama, se reanuda el conflicto para solucionarse en forma inesperada y ello es motivo de nuevas emociones.

Es de apreciar el trabajo de la actriz Violet Hepson.

**OPERA EN ALAYOR.**—En el Circolo Democrático y Republicano de Alayor se cantó el sábado la ópera «Rigoletto» en la que se lució toda la compañía, sobresaliendo el tenor señor Mulleras y la tiple señorita Giménez que tuvieron que salir repetidamente al palco escénico llamados por los estrepitosos aplausos del público.

Ayer por la noche en el casino conservador se cantó «Lucia di Lammermoor». La señorita Giménez rayó a la altura de siempre, obligándola el público a repetir el rondó que tan armoniosamente ejecuta.

Acabada la obra y ya la tiple en traje de calle tuvo que salir dos veces al proscenio en medio de una atronadora ovación.

El señor Mulleras, como siempre, inspirado en su papel como artista y como cantante.

Las dos noches los locales se han visto rebosantes.

La orquesta y coro muy afinados.

## COTIZACIONES

### Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

#### De 10 Diciembre

Interior serie A.	76'25
Id. B.	76'60
Id. C.	76'60
Exterior serie A.	84'60
Amortizables 5 p.º A.	97'70
Id. B.	97'50
Inferior fin de mes.	00'00
Nortes.	55'70
Alicantes.	55'90
Andaluces.	50'50
Orenses.	20'10
Franco.	47'70
Libras.	19'82
Dólares.	00'00
Liras.	00'00

## GRAN OCASION

En el acreditado y conocido comercio de don Julián Bensusan, situado en la calle de Hannover número 25, se liquida una gran partida de juguetes a precios sumamente económicos. No dejéis de verlos.

## PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «habillas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llambias y C.ª. San Fernando, 34.

### OBRA NUEVA

## LOS ENEMIGOS DE LA MUJER

por

BANEZ

Véndese en... Precio: 4 pesetas.

**CRÓNICA LOCAL Y GENERAL**

**Diada de sa Casa Coda**

Tenemos noticia de que todo el personal empleado en los talleres y en las oficinas de la importante casa Coda, fábrica de monederos de plata, ha organizado para hoy un día de fiestas espléndidas, bajo la denominación que sirve de epigrafe al presente escrito.

En elegantes carnets repartidos entre los festejantes y sus familias consta bien detallado y en lengua menorquina verdadera, tal como la hablamos, el programa de la «Diada de sa Casa Coda».

Comprende en líneas generales una gira campestre en coche que se realizará durante el día por el interior de Menorca, hasta Mercadal; comida fraternal en Alayor con arreglo a una carta o lista de numerosos manjares apetitosos y velada recreativa al retorno en el Trianon.

Para solaz y deleite de las familias de los obreros y empleados y demás personas que asistan al festival de esta noche se desarrollará un programa musical selecto en extremo a cargo de un cuadro de aficionados al *bel canto*, de artistas, del Orfeón Mahonés y de una nutrida orquesta dirigida por el maestro señor Bellisimo. El *clou* o ejecución de conjunto es la inspiradísima ópera «Cavalleria Rusticana».

Brillante, lucidísima y rebosante de concurrencia será la velada que hoy celebrarán los obreros y empleados de la Casa Coda en el Trianon, digno recinto para tan estimados asistentes, marco apropiado para encuadrar tal fiesta.

**CAP y PEUS**

Sombrerería y zapatería  
F. Vives.-Plaza Arravaleta y calle Wilson

**Ignorancia, charlatanería  
y curanderismo**

Hay que incluir estos tres males entre los agentes que propagan las epidemias. A la ignorancia, a la charlatanería o el curanderismo se deben algunos de los casos de viruela de los que recientemente se han dado.

Por el respeto que siempre nos merecen las personas, no citamos nombres propios, ni relatamos concretamente el caso de un enfermo varioloso a quien no se prestó asistencia médica hasta que el señor Alcalde, que algo supo o sospechó, intervino en el asunto, ordenó que un médico municipal viera al doliente y denunció los hechos a la autoridad gubernativa.

Como puede suponerse, hasta después de la intervención oficial no se habían adoptado medidas sanitarias de previsión y aislamiento, de manera que aquella casa era un foco que por irradiación propagaba los gérmenes de la viruela.

Si no se sale con medidas energéticas—salus populi suprema lex—al peso de la ignorancia, la charlatanería y el curanderismo, es de temer que se multipliquen rápidamente los casos de viruela.

**La fiesta de las muñecas**

Para la velada recreativa extraordinaria que se dará el viernes en el Cine España se reservarán a los abenados sus respectivas localidades hasta el jueves a las nueve de la noche.

Los palcos se guardan para las señoritas que hayan condecorado los vestidos de las muñecas que han de regalarse por sorteo.

**Movimiento de pasajeros**

A bordo del vapor «Mahón» han salido esta mañana para Alaudá, cuatro pasajeros y setenta y cuatro para Barcelona, entre ellos había los artistas de ópera que han actuado en el Teatro Principal.

Les deseamos a todos feliz viaje.

**Donativo**

Nuestro querido amigo el conocido y acreditado industrial don Guillermo Coda ha hecho un donativo de mil pesetas a los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

Dejamos para todas las personas de buenos y elevados sentimientos los comentarios que se deducen de la hermosa y filantrópica acción del señor Coda.

**Corrigendos**

Procedentes de Barcelona llegaron anteayer en el vapor «Mahón» nueve corrigendos del cuerpo de artillería custodiados por la guardia civil.

Poco después fueron embarcados en un bote, acompañados de un sargento e individuos de infantería que esperaban en el muelle, siendo trasladados a la Penitencia Militar de la fortaleza de Isabel II.

**En el manicomio**

El viernes por la noche fué embarcado en el vapor «Jaime II» para ingresar en el manicomio de Palma, el individuo José Orfila Sintés, que tiene perturbadas sus facultades mentales.

El Orfila vivía solo, por cuyo motivo se dispuso que fuese acompañado a Palma, evitando que le ocurriese algún incidente desagradable.

**Viruela**

Estos días se han declarado nuevos casos de viruela en esta ciudad. Por ahora se presentan benignos; no obstante para evitar contagios y por haber casas que no reúnen condiciones para el enfermo ordenan los médicos sean trasladados al Hospital epidémico en donde han ingresado buen número de atacados de ambos sexos y de diferentes edades.

Los médicos aconsejan la vacunación y revacunación, siendo muchas las familias que se han determinado hacerlo en bien de la salud.

Sería conveniente que se diera publicidad cuanto antes, en bien de la salud pública y en previsión de nuevos casos, a las instrucciones que haya dictado la Junta de Sanidad, para que sean observadas por las familias, lo mismo las de los enfermos que aquellas no alcanzadas por la epidemia.

**CALZADO ELEGANTE**

Precios económicos

F. Vives.-Plaza Arravaleta y calle Wilson

**Asamblea obrera**

En el Teatro Principal celebróse ayer mañana y tarde la asamblea semanal ordinaria de la Federación Obrera de Menorca, acto que se vio bastante concurrido.

Se dió lectura a las cuentas y a la memoria societaria correspondientes al finido semestre que fueron aprobadas por unanimidad. La memoria mereció muchos elogios, fué saludada con una ovación y la asamblea acordó imprimirla.

En la renovación de cargos resultó reelegido por aclamación el Presidente nuestro amigo don Lucas Pons Castell, a quien felicitamos.

**Debuts en el Principal**

El jueves se inaugurará en el primer coliseo una temporada de cine y variedades con el debut de la notable cancionista «Flor del Turia» y de una excelente bailarina.

Se desarrollarán además escogidas cintas.

**Por la beneficencia**

... municipal

El patrón de pesca don José Melión Triay que fué detenido de orden del señor Comandante de Marina, entregó al señor Alcalde para los Establecimientos municipales de Beneficencia la suma de cinco pesetas, que

representa mucho más del producto obtenido con la venta del pescado denunciado.

Muchas gracias en nombre de los pobres asilados.

**Los negocios escandalosos**

El servicio de represión del fraude de París, obrando en virtud de exhorto del juez instructor, está haciendo indagaciones sobre negocios excesivos realizados por unos cuantos individuos a cuyo favor había permisos de importación para vender cueros y pieles de España.

Esos sujetos volvían a vender las mercancías al extranjero, especial-

mente en Maguncia y Constantinopla, realizando un beneficio de un ciento por ciento.

Se han practicado registros en 55 casas de París y otras ciudades, encontrándose gran cantidad de documentos de cuyo estudio están sacados varios peritos.

**Noticias cortas**

Muchas fueron las personas que salieron ayer a dar un paseo por los alrededores de la Ciudad aprovechando el día primaveral impropio de la estación que atravesamos.

Ante numerosa y distinguida concurrencia la música militar, brillantemente dirigida por don Nadal Torradell, ejecutó ayer de doce y media a una y media en el paseo de Isabel II el programa previamente anunciado.

El Consejo Nacional de mujeres españolas ha acordado dirigir al Senado y al Congreso de los diputados una solicitud para que se vote una ley reintegrando en sus puestos a los vintitrés oficiales expulsados de la Escuela Superior de Guerra.

**SERVICIO TELEGRÁFICO**

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

**Crónica Nacional**

Barcelona 10 a las 5, recibida con retraso.

**Política y administración**

**Los conflictos económicos**

Barcelona.—La situación continúa igual. El Gobernador civil ha iniciado negociaciones para solucionar la huelga de camareros.

Ha llegado el Capitán General señor Milans del Bosch. Han resultado infundados los rumores de que el lunes se reanudaría el trabajo.

Es inexacto que los patronos hayan fijado un anuncio para recomendar que no se abran las fábricas.

El Gobernador civil declaró que por ahora se ocupará de solucionar el conflicto de los hoteles y cafés.

**Subelevación**

Barcelona.—Con la sanción oficial se ha recibido la emocionante noticia de haberse producido una sublevación de carácter sindicalista en un regimiento de artillería de guarnición en Zaragoza.

El conocido sindicalista Chueca penetró en el cuartel que ocupan aquellas fuerzas e intentó provocar una sedición. Previamente el citado cabeceilla se había entendido con un cabo y varios artilleros.

Promoviéose un serio tumulto que de primer momento no logró contener la guardia de prevención, puesta inmediatamente sobre las armas para reprimir el movimiento sedicioso.

Los revoltosos degollaron al oficial que mandaba la guardia y al sargento que formaba parte de la misma.

Los leales se impusieron a los rebeldes y Chueca, el sindicalista promotor de la algarada, fué muerto en el patio del cuartel.

Al cabo complicado en la intentona se le juzgó en procedimiento sumario y fué fusilado a la madrugada siguiente.

Estas noticias causan en todas partes sensación fuertísima.

Madrid 11 a las 4'50.

**Lerroux en el congreso**

Madrid.—En la sesión del congreso el jefe de la minoría republicana don Alejandro Lerroux pronunció un enérgico discurso.

Condenó explícitamente los atentados criminales del terrorismo y manifestó que los republicanos execran los procedimientos violentos.

Los monárquicos aplaudieron la oración parlamentaria del señor Lerroux que fué completamente gubernamental.

El orador atacó también severamente el sindicalismo.

Madrid 10 a las 12 40, recibida con retraso.

**Información mundial**

**NOTICIAS Y COMENTARIOS**

**Victimas.—Crisis.—Petición**

México.—Los terremotos han causado la muerte a tres mil personas.

Lisboa.—Para solucionar la crisis política formará gobierno los demócratas socialistas.

Londres.—Los mineros ingleses pedirán una parte de los beneficios realizados durante el último año.

**La ola bolcheviki**

París.—Preocupa a las naciones aliadas el avance de los bolchevikis por el Cáucaso.

La ola bolcheviki amenaza caer sobre la Persia y la India.

Madrid 11 a las 15'30.

**La paz con Alemania**

París.—Los representantes alemanes y los de las naciones aliadas y asociadas han firmado la ratificación del tratado de paz.

Este ha entrado en vigor inmediatamente.

Por la noche empezó la repatriación de los prisioneros alemanes.

El señor Clemenceau comunicó a los delegados alemanes que las naciones aliadas reducirán la petición de material de puertos a fin de no dañar tanto los intereses de Alemania.

El mismo señor Clemenceau ha invitado por telegrama, para que dentro de un plazo de dos meses se adhieran a la Sociedad de Naciones, a España, República Argentina, Chile, Colombia, Dinamarca, Noruega, Paraguay, Holanda, Persia, El Salvador, Suecia, Suiza y Venezuela.

Madrid 12 a la 1-30

**Notas trágicas**

París.—El mariscal Foch ha declarado que es imposible evitar nuevas guerras.

Dublín.—Un centenar de hombres armados atacaron un puesto de policía inglesa en Castle.

Ignórase el resultado de la intentona.

París.—Dicen de Laon que ha descarrilado un tren ocupado por obreros que volvían del trabajo en los altos hornos.

El convoy cayó en un precipicio. Hubo cinco muertos y cincuenta heridos.

Roma.—Se dice que el vapor italiano «Mafalda» se ha hundido por haber chocado con una mina.

**Miscelánea**

Bruselas.—La Academia de Bellas Artes ha elegido como socio extranjero el pintor español Zuloaga.

París.—Desciende el nivel de las aguas del Sena. Ayer alcanzaban una altura de 4'95 metros.

Se han dictado las instrucciones para un empréstito de títulos de cien francos, en cuatro plazos y reembolsables en sesenta años.

Madrid 9 a las 13 20.

(Retirado de la edición anterior por falta de espacio).

**El Consejo Interaliado**

París.—Se ha reunido el Consejo Supremo Interaliado con asistencia de los señores Clemenceau, jefe del gobierno francés, George, del británico, Nitfi, del italiano, y del Representante de los Estados Unidos.

El Consejo estudió las cuestiones de Fiume del Adriático y de Turquía.

Se acordó el ceremonial que ha de seguirse en el acto de la ratificación del tratado de paz entre Alemania y las naciones aliadas y asociadas.

**Conflictos ferroviarios**

Londres.—Los ferroviarios han rechazado las condiciones que les propuso el Gobierno.

Berlín.—La huelga de ferroviarios de Francfort se ha extendido a Colonia y a Charfeldt.

**Un río desbordado**

Pisa.—El río Arno se ha desbordado y ha inundado la población.

La violencia de la corriente hace imposible la circulación de las barcas.

**Política yanqui**

Washington.—El Presidente Wilson dirigirá un mensaje destinado a determinar la voluntad del pueblo respecto a la Liga de Naciones.

Dice que aprovechará las próximas elecciones para hacer de este asunto el tema principal.

Si rechazamos, añade, el tratado de paz de Versalles, tendremos que concertar con Alemania otro separado.

Madrid 10 a las 6-25.

**Clemenceau y la paz**

París.—El señor Clemenceau dice que según el mensaje del Presidente Wilson no deben oponerse reservas para la aceptación del tratado de paz, puesto que éste no puede escribirse nuevamente.

Hay que aceptarlo tal como está o dejarlo, dice el jefe del gobierno francés.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## Indicador de Direcciones

**SOMBRERERIA** de Francisco Vives. -- Finales temporada rebaja de precios calle plaza Arravaleta número 2.

**ACEITES** de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. -- Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de José Ruidavets.

**PAPELES** pintados para decorar habitaciones. -- Hijo de Pons Murillo, Pl. v. Margal 33. -- Mahón

**DINTURAS**, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo Pl. y Margal. 33. -- Mahón

**CAFES** tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se venden a diario en el comercio de José Ruidavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón

## LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

## OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no enseñan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

### I. Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a la voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

### II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado e primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

### III. El poder del pensamiento.

Esencia de cuanto influye en el bienestar y en la humana autosugestión y el destino de la vida. Contiene además LOS ATRACTIVOS PSICOLÓGICOS.

### V. La iniciación en los negocios

Guía y consejo del joven que emprende la senda por la vida de acción y necesita luchar.

### VI. Actitud victoriosa.

Libro de iniciación, aliciente y triunfo en las luchas de la vida.

### VII. Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental, medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. -- F. Cuadernadé, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas  
MAHÓN, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 % anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días 2 1/4 % anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2 % anual.

» » » » tres meses 3 % anual.

» » » » seis meses 3 1/2 % anual.

» » » » doce meses 4 1/2 % anual.

» » » » C.A.R. y AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 1/2 % anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a imponentes -- Octubre.

## TARIFA DE ANUNCIOS

### La Voz de Menorca

#### En cuarta plana

Ancho de una columna  
Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 2'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 3'00 »  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'46 »  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

#### Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:  
Tres inserciones . . . 5'00 ptas.  
Seis id. . . 8'50 »  
Por cada inserción más . . . 0'50 »

Hasta doce centímetros:  
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:  
Doble precio que para los seis centímetros.

#### Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

**Media página**  
Por una inserción . . . 15'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 22'50 »  
Por tres inserciones . . . 27'50 »  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 2'50 »

#### Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

#### En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

#### En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

#### OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, una peseta por inserción. Por cada línea más, 25 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada línea por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del período. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada palabra.

Los artículos de reclamo pagarán 15 céntimos por línea.

#### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 7'50 ptas.  
A dos columnas . . . 20'00 »  
Un cuarto de página . . . 50'00 »  
Media página . . . 75'00 »  
Página entera . . . 100'00 »

En primera plana doble precio

**Advertencia importante.** -- Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa excepto en el anunciador de direcciones y en las esquelas mortuorias.



## Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

## COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

### ONFITES ROOO, INYECCION Y ELIXIR

**Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.** -- Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías genito-uritarias su estado normal. -- Caja, 5 pesetas.

**Males venéreos** Purgación reciente o crónica, gonorrea, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**. -- Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis** Curación radical con el **Antisifilitico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneurismas glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria. -- Un frasco de Roob, 6 pesetas.

**Impotencia** Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artritis, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad. -- Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: **En Farmacias y Centros de Específicos.** -- Depósito exclusivo: **Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. BARCELONA

**AVISO.** -- Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un llamado Profesor que dice tener Casa Clínica, en Roma que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

## Por los tuberculosos pobres Dr. F. Llansó Seguí La Tuberculosis en Menorca

Informe leído en el Primer Congreso de la Federación Obrera de Menorca, celebrado en Ciudadela el día 8 de Mayo de 1919.

Precio mínimo 0'50 pesetas.

El producto de la venta de este folleto se destinará a la obra que organiza

la Federación en favor de los tuberculosos pobres.

**Puntos de venta**  
En Mahón: -- Tipografía Mahonesa, Agrupación Socialista (Casa del Pueblo) y Despacho del Comité de la Federación Obrera de Menorca.  
En Ciudadela: -- Resistencia Ciudadelana.  
En Alayor: -- La Buena Semilla.  
En Mercaderes: -- Sociedad de Oficios varios.